

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 19.11.2013

Revisione: 20.08.2013

### 1 Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa

**Identificatore del prodotto****Denominazione commerciale:** 35510 / 035510-A / 035510-B Multigas 300**Usi pertinenti identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati**

Non sono disponibili altre informazioni.

**Utilizzazione della Sostanza / del Preparato** BOMBOLE GAS**Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza****Produttore/fornitore:**

ROTHENBERGER Werkzeuge GmbH

Industriestraße 7

D-65779 Kelkheim / Germany

Phone: +49 (0) 61 95 / 800 - 0

Fax: +49 (0) 6195 / 800 - 3500

Email: info@rothenberger.com

**Informazioni fornite da:** ROTHENBERGER Werkzeuge GmbH**Numero telefonico di emergenza:**

Giftinformationszentrum-Nord / GIZ-Nord Poisons Centre

Telefon / Phone +49 (0) 551/19240

24h / 7d

### 2 Identificazione dei pericoli

**Classificazione della sostanza o della miscela****Classificazione secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008**

GHS02 fiamma

Flam. Gas 1 H220 Gas altamente infiammabile.

Press. Gas H280 Contiene gas sotto pressione; può esplodere se riscaldato.

**Classificazione secondo la direttiva 67/548/CEE o direttiva 1999/45/CE**

F+; Estremamente infiammabile

R12: Estremamente infiammabile.

**Indicazioni di pericolosità specifiche per l'uomo e l'ambiente:**

I vapori sono più pesanti dell'aria e si diffondono radenti al suolo, fognature e cantine.

Il contatto con la pelle e l'aspirazione di aerosoli/vapori del preparato devono essere evitati.

Nell'accumulo in spazi chiusi al disotto del livello del suolo esiste alto pericolo di incendio o di esplosione.

**Elementi dell'etichetta****Etichettatura secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008**

Il prodotto è classificato ed etichettato conformemente al regolamento CLP.

**Pittogrammi di pericolo**

GHS02

**Avvertenza** Pericolo

(continua a pagina 2)

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 19.11.2013

Revisione: 20.08.2013

**Denominazione commerciale: 35510 / 035510-A / 035510-B Multigas 300**

(Segue da pagina 1)

**Indicazioni di pericolo**

H220 Gas altamente infiammabile.

H280 Contiene gas sotto pressione; può esplodere se riscaldato.

**Consigli di prudenza**

P101 In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto.

P102 Tenere fuori dalla portata dei bambini.

P103 Leggere l'etichetta prima dell'uso.

P210 Tenere lontano da fonti di calore/scintille/fiamme libere/superfici riscaldate. - Non fumare.

P377 In caso d'incendio dovuto a perdita di gas, non estinguere a meno che non sia possibile bloccare la perdita senza pericolo.

P381 Eliminare ogni fonte di accensione se non c'è pericolo.

P410+P403 Proteggere dai raggi solari. Conservare in luogo ben ventilato.

P403 Conservare in luogo ben ventilato.

**Ulteriori dati:**

Recipiente sotto pressione. Proteggere contro i raggi solari e non esporre ad una temperatura superiore a 50 °C. Non perforare né bruciare neppure dopo l'uso.







Non vaporizzare su una fiamma o su un corpo incandescente. Conservare al riparo da qualsiasi fonte di combustione - Non fumare.

Una insufficiente areazione del locale potrebbe dar luogo alla formazione di miscele esplosive.

**Altri pericoli****Risultati della valutazione PBT e vPvB****PBT:** Non applicabile.**vPvB:** Non applicabile.

### 3 Composizione/informazioni sugli ingredienti

**Caratteristiche chimiche: Miscela****Descrizione:** Miscela: composta dalle seguenti sostanze.**Sostanze pericolose:**

CAS: 106-97-8	butano	50-100%
EINECS: 203-448-7	 F+ R12  Flam. Gas 1, H220; Press. Gas, H280	
CAS: 74-98-6	propano	25-50%
EINECS: 200-827-9	 F+ R12  Flam. Gas 1, H220; Press. Gas, H280	
CAS: 75-28-5	isobutano	3-<10%
EINECS: 200-857-2	 F+ R12  Flam. Gas 1, H220; Press. Gas, H280	

### 4 Misure di primo soccorso

**Descrizione delle misure di primo soccorso****Inalazione:** Portare in zona ben areata, in caso di disturbi consultare il medico.**Contatto con la pelle:**

Generalmente il prodotto non è irritante per la pelle.

In caso di assideramento lavare abbondantemente con acqua. Non togliere i vestiti.

**Contatto con gli occhi:** Lavare con acqua corrente per alcuni minuti tenendo le palpebre ben aperte.**Ingestione:** Se il dolore persiste consultare il medico.

(continua a pagina 3)

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 19.11.2013

Revisione: 20.08.2013

**Denominazione commerciale: 35510 / 035510-A / 035510-B Multigas 300**

(Segue da pagina 2)

**Indicazioni per il medico:****Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati** Non sono disponibili altre informazioni.**Indicazione della eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali**

Non sono disponibili altre informazioni.

### 5 Misure antincendio

**Mezzi di estinzione****Mezzi di estinzione idonei:**CO<sub>2</sub>, polvere o acqua nebulizzata. Estinguere gli incendi di grosse dimensioni con acqua nebulizzata o con schiuma resistente all'alcool.**Mezzi di estinzione inadatti per motivi di sicurezza:** Getti d'acqua**Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela** Può sviluppare miscele gas-aria pericolose.**Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi****Mezzi protettivi specifici:** Non inalare i gas derivanti da esplosioni e incendi.

### 6 Misure in caso di rilascio accidentale

**Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**

Indossare equipaggiamento protettivo. Allontanare le persone non equipaggiate.

Garantire una ventilazione sufficiente.

Allontanare fonti infiammabili.

**Precauzioni ambientali:** Impedire l'entrata del prodotto nelle fognature, cave o cantine.**Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica:** Provvedere ad una sufficiente areazione.**Riferimento ad altre sezioni**

Per informazioni relative ad un manipolazione sicura, vedere capitolo 7.

Per informazioni relative all'equipaggiamento protettivo ad uso personale vedere Capitolo 8.

Per informazioni relative allo smaltimento vedere Capitolo 13.

### 7 Manipolazione e immagazzinamento

**Manipolazione:****Precauzioni per la manipolazione sicura**

Aprire e manipolare i recipienti con cautela.

Accurata ventilazione/aspirazione nei luoghi di lavoro.

Adoperare solo in ambienti ben ventilati.

Garantire una buona ventilazione anche a livello di pavimenti (i vapori sono più pesanti dell'aria).

**Indicazioni in caso di incendio ed esplosione:**

Tenere lontano da fonti di calore, non fumare.

Proteggere dal calore.

Adottare provvedimenti contro cariche elettrostatiche.

Recipiente sotto pressione. Proteggere dai raggi solari e non esporre a una temperatura superiore ai 50 °C, per esempio da lampade ad incandescenza. Non perforare né bruciare neppure dopo l'uso.

Trattare solo all'aperto o in ambienti antideflagranti.

Non vaporizzare su una fiamma o su corpo incandescente.

**Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità****Stoccaggio:****Requisiti dei magazzini e dei recipienti:**

Conservare in ambiente fresco.

(continua a pagina 4)

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 19.11.2013

Revisione: 20.08.2013

**Denominazione commerciale: 35510 / 035510-A / 035510-B Multigas 300**

(Segue da pagina 3)

Conservare solo nei fusti originali.

Osservare le disposizioni amministrative relative allo stoccaggio di spray.

**Indicazioni sullo stoccaggio misto:** Non conservare a contatto con sostanze infiammabili.**Ulteriori indicazioni relative alle condizioni di immagazzinamento:**

Mantenere i recipienti ermeticamente chiusi.

Conservare i recipienti in un luogo ben ventilato.

Conservare in luogo fresco e asciutto in fusti ben chiusi.

Proteggere dal calore e dai raggi diretti del sole.

**Usi finali specifici** Non sono disponibili altre informazioni.

### 8 Controllo dell'esposizione/protezione individuale

**Ulteriori indicazioni sulla struttura di impianti tecnici:** Nessun dato ulteriore, vedere punto 7.**Parametri di controllo****Componenti i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro:****106-97-8 butano**

TWA Valore a lungo termine: 1000 ppm

**74-98-6 propano**

TWA Valore a lungo termine: 1000 ppm

**75-28-5 isobutano**

TWA Valore a lungo termine: 1000 ppm

**Controlli dell'esposizione****Mezzi protettivi individuali:****Norme generali protettive e di igiene del lavoro:**

Osservare le misure di sicurezza usuali nella manipolazione di sostanze chimiche.

Tenere lontano da cibo, bevande e foraggi.

Non inalare gas/vapori/aerosol.

Evitare il contatto con gli occhi e la pelle.

Durante il lavoro è vietato mangiare e bere.

**Maschera protettiva:** Ricorrere a respiratori in presenza di livelli di concentrazione elevati.**Guanti protettivi:** Guanti in pelle**Materiale dei guanti**

La scelta dei guanti adatti non dipende soltanto dal materiale bensì anche da altre caratteristiche di qualità variabili da un produttore a un altro.

**Tempo di permeazione del materiale dei guanti**

Richiedere dal fornitore dei guanti il tempo di passaggio preciso il quale deve essere rispettato.

**Occhiali protettivi:** Occhiali protettivi a tenuta

### 9 Proprietà fisiche e chimiche

**Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali****Indicazioni generali****Aspetto:****Forma:**

Gas compresso liquido

**Colore:**

Incolore

**Odore:**

Caratteristico

**Soglia olfattiva:**

Non definito.

**valori di pH:**

Non definito.

(continua a pagina 5)

**Scheda di dati di sicurezza**  
ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 19.11.2013

Revisione: 20.08.2013

---

**Denominazione commerciale: 35510 / 035510-A / 035510-B Multigas 300**

---

(Segue da pagina 4)

<b>Cambiamento di stato</b>	
<b>Temperatura di fusione/ambito di fusione:</b>	Non definito.
<b>Temperatura di ebollizione/ambito di ebollizione:</b>	-44 °C
<b>Punto di infiammabilità:</b>	-97 °C
<b>Infiammabilità (solido, gassoso):</b>	Non definito.
<b>Temperatura di accensione:</b>	365 °C
<b>Temperatura di decomposizione:</b>	Non definito.
<b>Autoaccensione:</b>	Non definito.
<b>Pericolo di esplosione:</b>	Prodotto non è esplosivo, è tuttavia possibile la formazione di miscele di vapori/aria esplosive.
<b>Limiti di infiammabilità:</b>	
<b>Inferiore:</b>	1,5 Vol %
<b>Superiore:</b>	10,9 Vol %
<b>Tensione di vapore a 20 °C:</b>	8300 hPa
<b>Densità:</b>	Non definito.
<b>Densità relativa</b>	Non definito.
<b>Densità del vapore</b>	Non definito.
<b>Velocità di evaporazione</b>	Non applicabile.
<b>Solubilità in/Miscibilità con acqua:</b>	Insolubile.
<b>Coefficiente di distribuzione (n-Octanol/acqua):</b>	Non definito.
<b>Viscosità:</b>	
<b>Dinamica:</b>	Non definito.
<b>Cinematica:</b>	Non definito.
<b>Altre informazioni</b>	Non sono disponibili altre informazioni.

## 10 Stabilità e reattività

### Reattività

#### Stabilità chimica

#### **Decomposizione termica/ condizioni da evitare:**

Il prodotto non si decompone se utilizzato secondo le norme.

#### **Possibilità di reazioni pericolose**

Formazione di miscele esplosive di gas con aria.

Può reagire violentemente con materiale ossigenato (comburente). Pericolo di esplosione.

Recipienti vuoti sporchi possono contenere gas di prodotto, che uniti all'aria formano miscele esplosive.

Reazioni con ossigeno.

Reazioni con grassi e oli.

**Condizioni da evitare** Non sono disponibili altre informazioni.

**Materiali incompatibili:** Non sono disponibili altre informazioni.

**Prodotti di decomposizione pericolosi:** Non sono noti prodotti di decomposizione pericolosi.

(continua a pagina 6)

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 19.11.2013

Revisione: 20.08.2013

Denominazione commerciale: 35510 / 035510-A / 035510-B Multigas 300

(Segue da pagina 5)

### 11 Informazioni tossicologiche

**Informazioni sugli effetti tossicologici****Tossicità acuta:****Irritabilità primaria:****sulla pelle:** Irrita la pelle e le mucose.**sugli occhi:** Irritante.**Sensibilizzazione:** Non si conoscono effetti sensibilizzanti.

### 12 Informazioni ecologiche

**Tossicità****Tossicità acquatica:** Non sono disponibili altre informazioni.**Persistenza e degradabilità:** Non sono disponibili altre informazioni.**Comportamento in compartimenti ecologici:****Potenziale di bioaccumulo:** Non sono disponibili altre informazioni.**Mobilità nel suolo:** Non sono disponibili altre informazioni.**Ulteriori indicazioni in materia ambientale:****Ulteriori indicazioni:** Generalmente non pericoloso**Risultati della valutazione PBT e vPvB****PBT:** Non applicabile.**vPvB:** Non applicabile.**Altri effetti avversi:** Non sono disponibili altre informazioni.

### 13 Considerazioni sullo smaltimento

**Metodi di trattamento dei rifiuti****Consigli:** Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici. Non immettere nelle fognature.**Imballaggi non puliti:****Consigli:** Smaltimento in conformità con le disposizioni amministrative.**Detergente consigliato:** Acqua eventualmente con l'aggiunta di detersivi.

### 14 Informazioni sul trasporto

**Numero ONU****ADR, IMDG, IATA**

UN2037

**Nome di spedizione dell'ONU****ADR**

2037 RECIPIENTI DI PICCOLA CAPACITÀ, CONTENENTI GAS (CARTUCCE DI GAS)

**IMDG, IATA**

RECEPTACLES, SMALL, CONTAINING GAS (GAS CARTRIDGES)

**Classi di pericolo connesso al trasporto****ADR****Classe**

2 5F Gas

(continua a pagina 7)

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 19.11.2013

Revisione: 20.08.2013

**Denominazione commerciale: 35510 / 035510-A / 035510-B Multigas 300**

(Segue da pagina 6)

Etichetta 2.1

**IMDG, IATA**

<b>Class</b>	2 Gases.
<b>Label</b>	2.1
<b>Gruppo di imballaggio</b>	-
<b>Pericoli per l'ambiente:</b>	
<b>Marine pollutant:</b>	No
<b>Precauzioni speciali per gli utilizzatori</b>	Attenzione: Gas
<b>Numero EMS:</b>	F-D,S-U
<b>Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL 73/78 ed il codice IBC</b>	Non applicabile.
<b>UN "Model Regulation":</b>	UN2037, RECIPIENTI DI PICCOLA CAPACITÀ, CONTENENTI GAS (CARTUCCE DI GAS), 2.1

### 15 Informazioni sulla regolamentazione

**Valutazione della sicurezza chimica:** Una valutazione della sicurezza chimica non è stata effettuata.

### 16 Altre informazioni

I dati sono riportati sulla base delle nostre conoscenze attuali, non rappresentano tuttavia alcuna garanzia delle caratteristiche del prodotto e non motivano alcun rapporto giuridico contrattuale.

**Fraasi rilevanti**

H220 Gas altamente infiammabile.

H280 Contiene gas sotto pressione; può esplodere se riscaldato.

R12 Estremamente infiammabile.

**Abbreviazioni e acronimi:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)